

WAT ASS LASS | 28.05. - 06.06.

WAT
ASS
LASS?

Machen alles, bloß keine Barock-Musik: To Rococo Rot, an diesem Freitag im Exit07.

FR, 28.5.

MUSEK

Vecchi e Brutti, blues, Brasserie l'Abbaye (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 18h. Tél. 26 20 52 981.

Cordes sans cible, création pour 12 monocordes amplifiées, violoncelles et guitare, Musées de la Cour d'Or, *Metz*, 18h30.

Bap, Kulturfabrik, *Esch*, 19h. Tél. 55 44 93-1.

Roulette, Jazzballade von Thomas Pigor und Konrad Koselleck, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

The Savages, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Richard Galliano & Brussels Jazz Orchestra, Centre culturel régional

opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-290.

Hildegard-Knef-Abend, mit Susanne Heydenrich, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tél. 52 15 21, www.ticket.lu

Scizotwins + One Man Hand + DJ Ground Zero, Café-Théâtre Rocas (place des Bains), *Luxembourg*, 20h.

Villa Sonnenschein, Musical, Tufa, Großer Saal, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Tackleberry + At Daggers Drawn + Cobretti, Café Exakt (Exhaus), *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 2 51 91.

Nadine Nix Asempa, Spirit of 66, *Verviers*, 21h. www.spiritof66.be

Babyoil, Rockhal, Club, *Esch*, 21h.

Control (C.T.R.L.), Melusina, *Luxembourg*, 21h. Tél. 43 59 22. Voir article p. 4

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 9**

C.T.R.L. **p. 4**

Erausgepickt **S. 6**

KINO

Programm **S. 10 - S. 18**

Robin Hood **p. 12**

EXPO

Ausstellungen **S. 19 - S. 23**

Nina Mambourg: „Auf der Couch“ **S. 20**

WAT ASS LASS | 28.05. - 06.06.

To Rococo Rot, Exit07, *Luxembourg*, 21h30.

THEATER

Töten, Gastspiel, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken*, 18h. Im Rahmen des „Festival Perspectives“. www.sparte4.de

La Nuit juste avant les forêts, de Bernard-Marie Koltès, avec Denis Josselin, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28.

Ich war Staatsfeind Nr. 1, Stück von Wolfgang Welsch, Theater, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Sad Face/Happy Face, Le bazar du homard, trilogie de la Needcompany, mise en scène par Jan Lauwers, Arsenal, Grande Salle, *Metz*, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

PARTY/BAL

Disco Destruction, Exhaus, Großes Exil, *Trier*, 23h. Tel. 0049 651 2 51 91.

KONTERBONT

Saarbrücker Sofa, Talkrunde zum Thema „Leben in Afghanistan“, Saarländisches Künstlerhaus, *Saarbrücken*, 19h. Tel. 0049 681 37 24 85.

SA, 29.5.

JUNIOR

Der Froschkönig, musikalisches Märchen, Foyer des Theaters, *Trier*, 11h15. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Bauer, Damm, Kinnik an Ass, wat ass dann nëmmen am Casino lass? Atelier fir Kanner vun 6 bis 12 Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tel. 22 50 45.

KONFERENZ

Emergence et grandes tendances de la danse contemporaine, Fondation de l'Architecture et de l'Ingénierie (1, rue de l'Acierie), *Luxembourg*, 18h. Dans le cadre de « Le Transfrontalier - Festival de Danse de la Grande Région ». Tél. 26 62 20 07.

MUSEK

Récital d'orgue, par Jan Esra Kuhl, Cathédrale, *Luxembourg*, 11h.

Live am Park, Harmonie Prince Guillaume Differdange, Harmonie Municipale « Les Echos de l'Alzette » Roeserbann an Zolwer Knappbléiser, Parc Gerlache, *Differdange*, 16h.

La Nuit du Reggae, Rider's Park, Messancy, 18h.

Joseph Süß, Oper von Detlev Glanert, Theater, *Trier*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

A-Ha, Arena (Fort Worth-Platz 1), *Trier*, 20h.

The Savages, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

R.I.C., Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1.

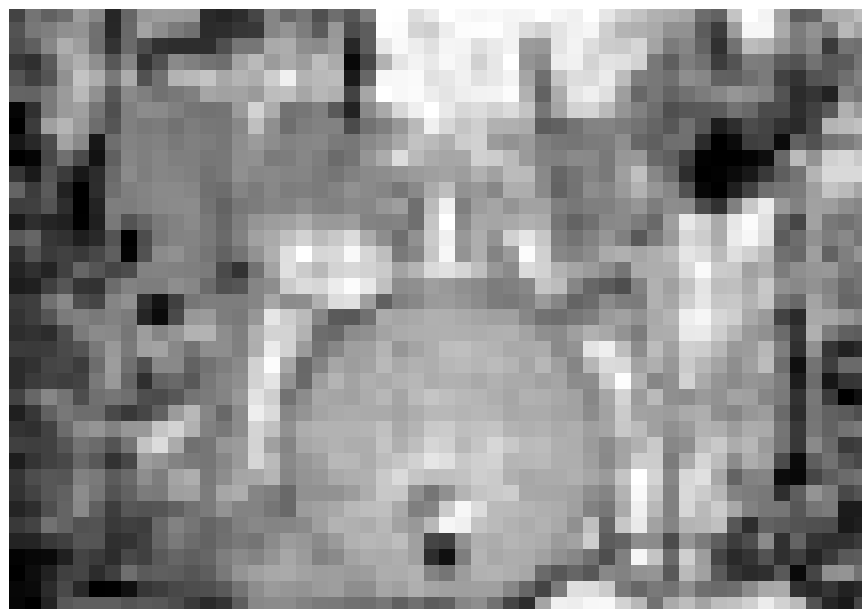
Sianye, Tufa, Kleiner Saal, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Suralin, Café Exakt (Exhaus), *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 2 51 91. ABGESAGT!

Cantus Cölln & Concerto Palatino, sous la direction de Konrad Junghänel, Basilique, *Echternach*, 20h30. Tél. 72 99 40. Dans le cadre du Festival International d'Echternach.

Tribute to Tina Turner, Spirit of 66, Verviers, 21h. www.spiritof66.be

Disco Dawn Boys + Audrey Katz + MYD + Rhaft + Prysmo + Armagnac, Les Trinitaires, *Metz*, 22h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.



Pour une fois qu'à l'Inouï la sauvagerie primera : The Savages, du 27 au 29 mai.

THEATER

There Is No End To More, Gastspiel, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 18h + 21h. Im Rahmen des „Festival Perspectives“. Tel. 0049 681 30 92-0.

La Nuit juste avant les forêts, de Bernard-Marie Koltès, avec Denis Josselin, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28.

Theatersport, auf Zuruf wird improvisiert, Tufa, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Das Idol/Inkongnito, satirische Einakter von Ephraim Kishon, Studio des Theaters, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Wenn der Dämon kommt, Theaterstück in zwei Akten von Rudolf Kühnl, mit der Theatergruppe Patchwork asbl, Bürgerhaus, *Nittel*, 20h. Tel. 30 13 35.

Life, Décalage, Lovable, The Last Dance, Carré Rotondes, *Luxembourg*, 20h. Dans le cadre de « Le Transfrontalier - Festival de Danse de la Grande Région ». Tél. 26 62 20 07.

Mechanische Tiere, Theater von Rebekka Kricheldorf, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken*, 20h. www.sparte4.de

Sad Face/Happy Face, La maison des cerfs, trilogie de la Needcompany, mise en scène par Jan Lauwers, Arsenal, Grande Salle, *Metz*, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

PARTY/BAL

Soulful Jazzy Funky Grooves, Zapotex, *Trier*, 21h30.

KONTERBONT

Ourdaller Maart, Cornelys Haff, Heinerscheid, 10h. Tel. 26 90 75-1.

Ceci n'est pas un Casino, visite guidée régulière de l'exposition, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tél. 22 50 45.

La Voix des livres, le meilleur de la littérature anglo-saxonne, lu par Joël Fosse, Bibliothèque de Magny (44, rue des Prêles), *Metz*, 17h30.



EVENT

WAT ASS LASS | 28.05. - 06.06.



Le Melusina va-t-il perdre le contrôle ? Avec C.T.R.L., le risque est patent.

ELECTRO

Control Freaks

Nicolas Przeor

Après avoir fait danser des milliers de personnes tous les weekends au son de la house-music, le Melusina retrouve sa vocation d'organiser des concerts avec cette fois-ci la formation parisienne C.T.R.L.

Formés il y a un peu plus d'un an dans la capitale française, les rejets de C.T.R.L. n'ont pas chômé et ont réussi en quelques mois à peine à se produire un peu partout à Paris et en France tout en proposant un univers musical qui leur est propre, se reposant autant sur le bon rock'n'roll que sur la musique électronique qui fait danser les kids de la nouvelle génération.

Le trio, emmené par la voix sucrée de Dakota Penny, est complété par Emmanuel Mahieu à la batterie et Manuel Cortell à la guitare et au chant. Ils se décrivent eux-mêmes comme étant un croisement bâtard entre le disco-rock aux relents soul de Gossip et du minimalisme rock des White Stripes, le tout saupoudré de l'énergie electro de Gorillaz. Niveau paroles, le trio n'y va pas non plus avec le dos de la cuillère avec des textes parlant autant du diable, de la mort et du sexe. Bref, un vrai groupe de rock'n'roll qui a su trouver un nouveau souffle avec l'émergence des musiques électroniques.

Leur nom, à défaut d'avoir un album jusqu'à présent, les petits gars de C.T.R.L. se le sont fait grâce à leurs prestations scéniques enragées, diablement rock'n'roll et sexy au cours desquelles la chanteuse Dakota Penny n'hésite pas à démontrer ses talents d'« entertaineuse » et de frontwoman sous fond de décibels. Ce qui leur a valu d'ouvrir pour des formations telles que Kasabian dans des salles mythiques telles que l'Olympia. Il y aura donc fort à parier qu'ils sauront faire danser même les plus sceptiques sur le dancefloor du Melusina.

Pour chauffer le public, ont été appelé en renfort les locaux de Inborn qui eux aussi concoctent leur petite mixture bien personnelle. Formés maintenant il y a près d'une dizaine d'années, les petits gars du Nord ont aujourd'hui bien grandi et ont fait mûrir leur rock de manière plutôt efficace au cours des dernières années depuis leur victoire au festival Emergenza en 2003. Après avoir sorti leur premier album « The Headtrance Session » en 2005 et leur deuxième opus « Chef-d'œuvre » en 2007 aux fortes sonorités rock et sombres puisant leur inspiration autant chez A Perfect Circle ou bien encore les Smashing Pumpkins - 2010 marque le retour en puissance de Inborn avec des sonorités qu'on ne leur connaissait pas forcément.

En effet, pendant les trois années qui ont suivi la sortie de leur deuxième album, ils ont travaillé leur songwriting et mêlent désormais les sonorités rock rageuses de leur début avec des éléments électroniques et une approche encore plus conceptuelle vis-à-vis des paroles.

Ainsi, leur dernier EP « En Vogue », sorti au mois de mars dernier, les voit évoluer dans un univers ultra personnel où rock et electro se marient de manière bestiale et relativement inédite. On est assez loin du cliché electro-rock qui fait fureur dernièrement avec l'apparition de formations telles que The Klaxons, Friendly Fires ou bien encore MGMT, car Inborn emmène son auditeur en eaux troubles en plus de le faire danser.

Plus d'infos :

www.myspace.com/inborntrance

www.myspace.com/controlmusic

SO, 30.5.

JUNIOR

Die mutige Martina, Tufa, Kleiner Saal, Trier, 16h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

MUSEK

7. Sinfoniekonzert, Congresshalle, Saarbrücken, 11h.

Hannah Köpf Band, Jazz, Brasserie l'Abbaye (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), Luxembourg, 11h30. Tel. 26 20 52 981.

Récital violon et piano, par Philippe Villafranca et David Violi, oeuvres de Ravel, de Falla, Debussy et de Sarasate, Arsenal, salle de l'Esplanade, Metz, 17h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Phantasma, Musical Odyssee von Frank Nimsgern, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Récital de piano, par Jordi Camell, oeuvres de Cage, Camell, Mompou, Gerhard, Poulenc, Chostakovitch, Bach et Stravinsky, Centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 20h. Tél. 51 61 21-290.

Accentus Austria, sous la direction de Thomas Wimmer, église SS. Pierre et Paul, Echternach, 20h. Tél. 72 99 40. Dans le cadre du Festival International d'Echternach.

Villa Sonnenschein, Musical, Tufa, Großer Saal, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Electric Eel Shock + Peerlander-Z, Exhaust, kleines Exil, Trier, 20h. Tel. 0049 651 2 51 91.

Jonsi, Den Atelier, Luxembourg, 21h. www.atelier.lu

Lazuli, Spirit of 66, Verviers, 21h. www.spiritof66.be

Wallis Bird, Rockhal, Club, Esch, 21h.

THEATER

La Nuit juste avant les forêts, de Bernard-Marie Koltès, avec Denis Jouselin, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 18h30. Tél. 22 28 28.

Passion, Tanztheater von Sven Grützmaier, Theater, Trier, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

WAT ASS LASS | 28.05. - 06.06. / / ANNONCE

Die Geschichte meiner Einschätzung am Anfang des dritten Jahrtausends, Stück von Peter Licht, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken*, 20h. www.sparte4.de

Der Gott des Gemetzels, Schauspiel von Yasmina Reza, Variété Chat Noir Casino (Am Kornmarkt 1-3), *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 1 45 56 00.

KONTERBONT

Auf den Spuren der Legenden, Bustour, Anmeldung obligatorisch, Treffpunkt beim Naturparkzentrum, *Esch-sur-Sûre*, 9h15. Tel. 89 93 31-1.

Velofueren am Miselerland, Rendez-vous Op der Spatz, *Wasserbillig*, 10h.

Kiirmes am Tricentenaire, Concerts, Buffet, Tombola, Floumaart, Animatioun a Spiller fir Kanner, Tricentenaire, *Heisdorf*, 11h30.

Ceci n'est pas un Casino, visite guidée régulière de l'exposition, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 14h (L), 15h (F) + 16h (D). Tél. 22 50 45.

MO, 31.5.

JUNIOR

Die mutige Martina, Tufa, Großer Saal, *Trier*, 10h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

KONFERENZ

Les Objectifs du Millénaire pour le développement : Exploiter leurs potentiels et surmonter leurs faiblesses, table ronde avec Marie-Josée Jacobs, Françoise Moreau, Erny Gillen, Elise Ford, Philippe Hensmans, modération: Mike Mathias, Salle E. Dune au Centre culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 18h.

Education et orientation sexuelle, table ronde avec Michèle Retter, Marie Anne Rodesch-Henges, Charel Schmit et Antoinette Thill-Rollinger, introduction par Roby Antony « L'homosexualité dans l'enseignement - un sujet sans intérêt ? », Maison de l'Europe (7, marché aux Herbes), *Luxembourg*, 18h30.

MUSEK

7. Sinfoniekonzert, Congresshalle, *Saarbrücken*, 20h.

Jesus Volt, Spirit of 66, *Verviers*, 21h. www.spiritof66.be

DI, 1.6.

KONFERENZ

Klimamodelle - was können sie und was können sie nicht? Vortrag von Hans von Storch, Universität Luxemburg, Saal 1.03 im Wissenschaftsgebäude, Campus Limpertsberg, *Luxembourg*, 17h30. Tel. 46 66 44-6563/6560

Meet the Artist : Hong-Kai Wong by Hong-Kai Wong, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 18h30. Tel. 22 50 45.

MUSEK

Daniel Balthasar unplugged, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Broken Few, Exhaus, kleines Exil, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 2 51 91.

La flûte de Debussy et de ses contemporains, par Carlo Jans (flûte), Petar Mladenovic (alto), Caude Giampellegrini (violoncelle), Liane Hames-Coljon (harpe) et Katrin Riefenrath (piano), oeuvres de Debussy, Rousel, Pierné, Gaubert et Koechlin, Conservatoire, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Récital de chant, par Bernarda Fink (mezzo-sopran) et Anthony Speri (piano), Philharmonie, Salle de musique de chambre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

John Mayall, Rockhal, *Esch*, 21h.

Beverly Jo Scott, Spirit of 66, *Verviers*, 21h. www.spiritof66.be

Jan Schröder Quartet, jazz, The Liquid (15, rue Münster), *Luxembourg*, 21h30. Tél. 22 44 55.

THEATER

Der große Blöf / Entfernte Kusinen, von Felicia Zeller, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Marius, d'après Marcel Pagnol, Théâtre du Saulcy, *Metz*, 20h. Tél. 0033 3 87 31 56 13.

Das Idol/Inkognito, satirische Einakter vom Ephraim Kishon, Studio des Theaters, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

KONTERBONT

Drei Pinien Motel, Vorstellung des neuen Buchs von Linda Graf, Librairie Ernster (27, rue du Fossé), *Luxembourg*, 17h30.

Luc Spada, Liesung, Bibliothéik (3, rue Genistre), *Luxembourg*, 18h30. Tel. 47 96-27 32.

MI, 2.6.

KONFERENZ

Paris - Gobi, 16.000 km avec « La Petite », conférence-projection, de Steven Weinberg, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 19h.

Lëtzebuurger Geschicht, mam Pit Péporté, Erwuesse-Bildung (5, av. Marie-Thérèse), *Luxembourg*, 20h.

Avoir plus ou être mieux ou Comment mesurer le bonheur, par Patrick Viveret, Cité, *Luxembourg*, 20h. Org.: Cercle de coopération.

MUSEK

Roulette, Jazzballade von Thomas Pigor und Konrad Koselleck, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Sara Tavares, Conservatoire, *Luxembourg*, 20h. Dans le cadre du Printemps musical. Tél. 47 08 95-1. ANNULE!

Daniel Balthasar unplugged, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Villa Sonnenschein, Musical, Tufa, Großer Saal, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.



DI 30.05.2010 // **Jordi Camell** / 17h00
Hommage à Isaac Albeniz

DI 06.06.2010 // **Judith Lecuit & Romain Nosbaum** / 17h00
Duo classique violoncelle & piano

DI 13.06.2010 // **Pascal Meyer & Xenia Pestova** / 17h00
Duo de pianos

opderschmelz
CENTRE CULTUREL REGIONAL DUDELANGE
www.opderschmelz.lu
un service de la Ville de Dudelange

ERAUSGEPICKT

WAT ASS LASS | 28.05. - 06.06.



Nouvelle anthologie luxembourgeoise

Au courant du mois de mai 2010, les éditions phi, en étroite collaboration avec la Ville de Luxembourg et la Photothèque, proposeront une nouvelle anthologie intitulée « **Jours enfantins au royaume du Luxembourg** ».

Dans cet ouvrage, douze écrivains luxembourgeois livrent les notes de leurs vécus d'enfance au Luxembourg. Lambert Schlechter, Pierre Joris, Jean Portante, Guy Rewenig, Nico Helminger, Guy Helminger, Jean Sorrente, René Welter, Elisabeth et Carine Krecké, Alexandra Fixmer et Claudine Muno se remémorent le temps perdu et proposent au lecteur un kaléidoscope d'aventures et de mystères made in Luxembourg. La Ville de Luxembourg est particulièrement heureuse de pouvoir coéditer cet ouvrage de la collection Aphinités des éditions phi, permettant de soutenir la création luxembourgeoise et de remplir ainsi l'un de ses objectifs principaux en matière de politique culturelle. Une collaboration qui est d'autant plus importante que chaque contribution est illustrée par des photos issues pour la plupart des collections de la Photothèque de la Ville et notamment de photographes cultes tels que Pol Aschman, Marcel Tockert, Tony Krier et Marcel Schroeder. En outre la Ville de Luxembourg est souvent le lieu des récits publiés dans la série qui, cette année, est consacrée aux souvenirs d'enfance des auteurs. Dans le cadre de la publication de l'ouvrage « **Jours enfantins** », la Cité-Bibliothèque et les éditions phi inviteront le public à venir découvrir les récits des différents auteurs luxembourgeois lors d'une **lecture** qui aura lieu **le 9 juin 2010 à 18h30 dans l'Auditorium du Cité** (3, rue Génistre).

Bustransfers zu Sommerhighlights

Das Städtetz QuattroPole verstärkt dieses Jahr mit sechs Bustransfers zu ausgewählten Sommerveranstaltungen den kulturellen Austausch zwischen Luxemburg, Metz, Saarbrücken und Trier. Aus den vier Partnerstädten geht es **zum Altstadtfest in Saarbrücken, zur Blues'n Jazzrallye in Luxemburg, zu den Antikenfestspielen in Trier sowie zum Mirabellenfest und zur Nuit Blanche in Metz**. Zum QuattroPole-Fest am Centre Pompidou-Metz fährt ein Busshuttle nur aus Trier, da Gäste aus Luxemburg und Saarbrücken bequem mit der Bahn zum neuen Museum gelangen können, das direkt am Bahnhof Metz liegt. Die Hin- und Rückfahrt im Bus kostet für jede Person 10 Euro. Pro Termin stehen 50 Plätze pro Stadt zur Verfügung, die in der Reihenfolge der Anmeldung vergeben werden. Für die Antikenfestspiele in Trier wird ein Komplettpaket mit Bustransfer und Eintrittskarte angeboten. Reservierung: online unter www.quattropole.org oder unter Tel. 0049 68 31 12 40 77 (von 9 bis 12 Uhr und von 14 bis 17 Uhr) oder per Fax 0049 68 31 12 40 76. Das Städtetz verstärkt die Busshuttles in diesem Jahr, um möglichst vielen Menschen in Luxemburg, Metz, Saarbrücken und Trier die Möglichkeit zu bieten, die kulturellen Highlights in den Partnerstädten zu

entdecken. „Das Städtetz lebt von Austausch und Mobilität. Wir möchten es unseren Bürgern so einfach wie möglich machen, die Nachbarstädte kennen zu lernen“, erläutert die Kulturkoordinatorin der Stadt Luxemburg Christiane Sietzen. „Bei den Bustransfers bleibt neben dem Besuch der Veranstaltung viel Zeit, um die Städte zu erkunden. Tipps dazu haben wir im Internet zusammengestellt.“

Programm:

- **QuattroPole Fest, 12. Juni, 11 bis 21 Uhr**, Straßentheater und Musik auf dem Vorplatz des neuen Museums in Metz. Bustransfer nur ab Trier. Hinfahrt: 11 Uhr, Rückfahrt: 20 Uhr

- **Altstadtfest Saarbrücken, 3. Juli, 11 bis 24 Uhr**, unter dem Motto „Europa“ wird die hochkarätige und vielseitige Musikszene der Region in den Vordergrund gerückt. Musik, Kultur, Lebensfreude und kulinarische Genüsse im Herzen der Saarbrücker Innenstadt. Bustransfer aus Luxemburg, Metz und Trier. Hinfahrt: 14 Uhr, Rückfahrt: 22 Uhr

- **Blues'n Jazz Rallye, 17. Juli, 19.30 bis 24 Uhr**, das Open Air Blues- und Jazzfestival, lockt jeden Sommer über 20.000 Musikfans in die Unterstädte Grund und Clausen. Bustransfer aus Metz, Saarbrücken und Trier. Hinfahrt: 14 Uhr, Rückfahrt: 24 Uhr

- **Oper Nerone, Antikenfestspiele Trier, 18. Juli, 20.30 Uhr**, Bustransfer und Eintrittskarte für 54 Euro. Bustransfer aus Luxemburg, Metz und Saarbrücken, Hinfahrt: 14 Uhr, Rückfahrt: nach dem Ende der Veranstaltung, ca. 22 Uhr.

- **Mirabellenfest, 28. August, 10 bis 23 Uhr**, drei Tage feiert Metz die Mirabelle mit Musik, Tanz, Feuerwerk und vielem mehr. Die Bustransfers am Samstag führen zu einem Gourmet-Markt, Straßentheater und Open-Air-Konzerten. Bustransfer aus Luxemburg, Saarbrücken und Trier. Hinfahrt: 10 Uhr Rückfahrt: 23 Uhr

- **Nuit Blanche, 1. Oktober, 18 bis 02 Uhr**, Metz lädt am ersten Freitag im Oktober mit dem nächtlichen Kunstspaziergang, der Nuit Blanche, das Publikum dazu ein, die Werke vieler Künstler aus den Bereichen Kunst und Kultur zu entdecken. Klang-, visuelle und choreographische Performances, Konzerte, Ausstellungen sowie Konferenzen beleben die Stadt und schaffen Überraschungen. Bustransfer aus Luxemburg, Saarbrücken und Trier. Hinfahrt: 18 Uhr Rückfahrt: 1 Uhr.

Cuisine buissonnière

La fête du Parc se prolonge à Metzert. En effet, dans la série d'animations organisées tout au long de l'année dans le cadre de « Metzert, capitale du Parc naturel de la vallée de l'Attert », le Parc naturel propose **ce samedi, 29 mai** une balade qui permettra aux intéressé-e-s de récolter de nombreux trésors botaniques et de les cuisiner. Voilà donc l'occasion d'appliquer ce vieil adage datant de l'époque préhistorique « Cueillez et vous mangerez ! ». Nathalie Pillon, cuisinière déjantée sachant manier le boulgour et l'agar-agar avec finesse et Elisabeth Tonglet, vadrueilleuse des prés et bois ont concocté un menu très « vert », un peu sauvage mais fleuri. Comment prendre part à ce fabuleux festin ? **Rendez-vous à la salle « Saints Côme et Damien » à Metzert, à 10h**. Prévoir des chaussures de marche, un tablier, un petit couteau de cuisine et des vêtements en fonction de la météo. Fin de l'animation prévue vers 15h. Renseignements et inscription (obligatoire) : Parc Naturel de la Vallée de l'Attert, tél. 0032 63 22 78 55. Nombre de places limité.

Weltmusik 3 - Charlie Chaplins

Goldrausch, Stummfilm mit Live-Begleitung, Theater, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

The Dead Brothers, Sang a Klang, Luxembourg, 20h30. Org.: Folk-Clupp Lëtzebuerg.

The Used, Rockhal, Club, Esch, 21h.

Cannon Ball plays Supertramp, Spirit of 66, Verviers, 21h. www.spiritof66.be

THEATER

The Winners are ... die Frauen, Choreografien von Gewinnerinnen internationaler Wettbewerbe, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Hellege Bimbam, d'Revue mam Lëtzebuerger Theater, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 20h. Tel. 26 81 21-304.

Kaspar Häuser Meer, Stück von Felicia Zeller, Studio des Theaters, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Das schlichte Herz, nach der Erzählung von Gustave Flaubert in einer Fassung von Christoph Diem und Holger Schröder, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken, 20h. www.sparte4.de

KONTERBONT

Ceci n'est pas un Casino, visite guidée « Op ee Sprong », Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 12h30. Tél. 22 50 45.

Kommt hier aus Frankräich, Belgie, Preisen, ..., iwwer d'national Identitéit zu Lëtzebuerg an hir Konstruktioun, Konferenzzyklus mat Sonja Kmeč, Benoît Majerus a Pit Péporté, Erwuesse-Bildung (5, av. Marie-Thérèse), Luxembourg, 20h.

DO, 3.6.

KONFERENZ

Communication et coordination à l'âge de Facebook et des GSM évolués, par Prof. Jean-Marie Jacquet, Université du Luxembourg, Bâtiment des Sciences, salle B02, Luxembourg, 17h30. Tél. 46 66 44-6563/6560.

L'art du bien-être, soirée pour parents avec Monique Spautz, Maison relais Brouch, Esch, 18h.

WAT ASS LASS | 28.05. - 06.06. / ANNONCE

Libertés et limites, soirées pour parents avec Olga Cardoso, Maison Relais Breedewee, Esch-sur-Alzette, 18h.

La Casse du travail, avec Gérard Filoche, L'Adagio (8, place Marie-Louise), Thionville, 20h30. Tél. 0033 3 82 88 26 86. Org.: Amnesty International.

MUSEK

Big Band de Cuba, Terrasse Textorium, Hof, Textorium und Tufa, Trier, 11h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Otello, Oper in vier Akten, von Giuseppe Verdi, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Daniel Balthasar unplugged, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Compania Flamenca Antonio Andrade, Cube 521, Marnach, 20h. Tél. 52 15 21, www.ticket.lu

Villa Sonnenschein, Musical, Tufa, Großer Saal, Trier, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Emaline Delapaix, Café Exakt (Exhaus), Trier, 20h. Tél. 0049 651 2 51 91.

Jeunes compositeurs du Conservatoire de musique de la Ville de Luxembourg, créations des classes de composition musicale d'Alexandre Mullenbach et de Claude Lenner, Philharmonie, Salle de musique de chambre, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Dr Feelgood, Spirit of 66, Verviers, 20h. www.spiritof66.be

Chute(s), spectacle musical multimédia, Arsenal, Grande Salle, Metz, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

TICKETS TO WIN

Die woxx verschenkt diesmal 3 Eintrittskarten zu folgendem Konzert:

Gene Taylor Band (USA)

Freitag, 4. Juni 2008 - 20.30 Uhr, im „Sang a Klang“, Luxembourg - Pfaffenthal.

Veranstalter: Blues Club Lëtzebuerg

Interessiert?

Einfach anrufen, am Montag zwischen 9 und 12 Uhr. Tél. 29 79 99-0.

Emir Kusturica & The Non Smoking Orchestra, Den Atelier, Luxembourg, 21h. www.atelier.lu

Jam Session, jazz, Les Trinitaires, Metz, 21h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Liquid Blues Houseband, The Liquid (15, rue Münster), Luxembourg, 21h30. Tél. 22 44 55.

THEATER

La Nuit juste avant les forêts, de Bernard-Marie Koltès, avec Denis Jouselin, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 18h30. Tél. 22 28 28.

Hellege Bimbam, d'Revue mam Lëtzebuerger Theater, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 21-304.

La Dame au violoncelle, de Guy Foissy, avec Irina Fedotova, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h. Tél. 27 48 93 82.

Never Ending Up North, chorégraphie d'Anne-Mareike Hess, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Ein schlichtes Herz, Theater nach Gustave Flaubert, von Diem/Schroeder, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken, 20h. www.sparte4.de

KONTERBONT

Ceci n'est pas un Casino, visite guidée régulière de l'exposition, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 18h. Tél. 22 50 45.

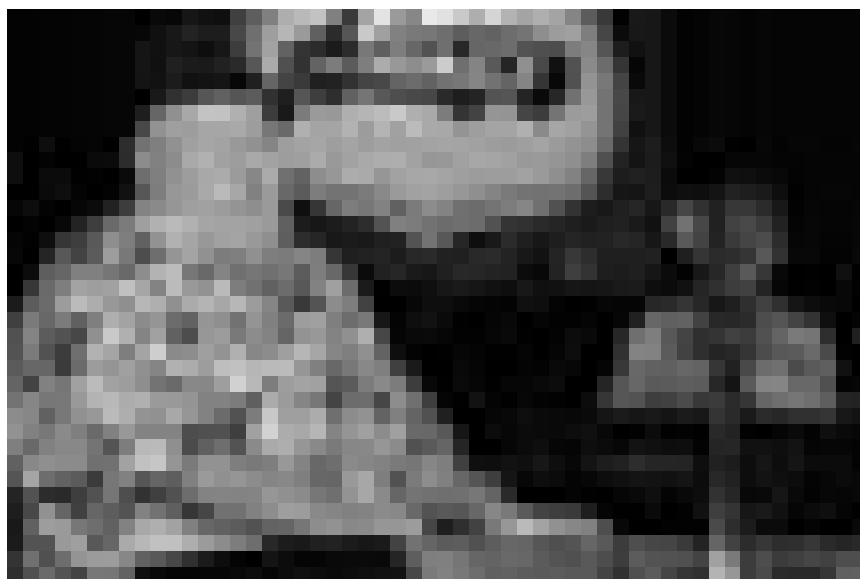
Hinter dem Bahnhof liegt das Meer, eine poetische Reise mit Jutta Richter, Trifolion, Echternach, 19h30. Tél. 47 08 95-1.

The Best of Unica 2009, Festival du court métrage, Café Ancien Cinéma, Vianden, 20h. Tél. 26 87 45 32.

FR, 4.6.

MUSEK

Quand l'Abbaye donne de la voix, avec le Choeur universitaire, Voices International, le Choeur d'enfants de l'école Am Park de Pétange, le Choeur Hudel a Fatz, la chorale mixte du Conservatoire de la ville de Luxembourg, La Voix des Anges, Le Choeur d'Eurotat et beaucoup d'autres, Centre culturel de rencontre



Auch ein Keyboard hat schon mal den Blues - Gene Taylor und seine Band treten am 4. Juni im Sang a Klang im Pfaffenthal auf.

Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 9h - 24h.

Roulette, Jazzballade von Thomas Pigor und Konrad Koselleck, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

The Vienna Dixie Cats, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Puggy, Les Trinitaires, Metz, 20h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

PRBH, jazz, avec Maxime Bender (sax), N.N. (contrebasse), Rajivan Ayyappan (guitare) et Franck Hemmerlé (percussions), Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 21-304.

Barfly, Tufa, Kleiner Saal, Trier, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Xiu Xiu + Terror Bird + Woom + Me and Jules, ExHaus, Balkensaal, Trier, 20h. Tél. 0049 651 2 51 91.

The Puppini Sisters, Trifolion, Echternach, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Jonathan Stockhammer, oeuvres de Berlioz, Ravel, Mendelssohn Bartholdy, Prokofiev, Dvorak, Glinka, Britten, Adams et Stravinsky, Philharmonie, Grand Auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Twind Pricks + Takka Takka + Kito all Stars, Les Trinitaires, Metz, 21h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.



Aide à l'Enfance de l'Inde asbl, ONG luxembourgeoise de coopération au développement se propose d'engager pour un contrat à durée indéterminée

un/une responsable du programme d'éducation au développement, de sensibilisation et de communication.

Profil recherché :

Formation minimum BAC + 3

Intérêt marqué pour les sujets liés au développement

Maîtrise des langues luxembourgeoise, allemande, française et anglaise

Maîtrise des programmes Microsoft Office et d'un programme graphique et d'édition

Permis de conduire B et voiture personnelle

Prière de consulter le site d'Aide à l'Enfance de l'Inde pour plus de détails : www.aei-ong.lu

WAT ASS LASS | 28.05. - 06.06.

Lali Puna + Sug(r)cane, Exit07, Luxembourg, 21h.

Gene Taylor Band, blues, Sang a Klang, Luxembourg, 21h.
Org.: Blues Club Lëtzebuerg.
D'woxx verschenkt fir dëse Concert 3 Ticketen, einfach uruffen vun e Méindeg 9 Auer un um 29 79 99-0.

High Voltage plays AC/DC, Spirit of 66, Verviers, 21h. www.spiritof66.be

THEATER

La Nuit juste avant les forêts, de Bernard-Marie Koltès, avec Denis Jouselin, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28.

Comedy, chorégraphie de Nasser Martin-Gousset, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

La Dame au violoncelle, de Guy Foissy, avec Irina Fedotova, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h. Tél. 27 48 93 82.

Never Ending Up North, chorégraphie d'Anne-Mareike Hess, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Le Transfrontalier, Theater, Trier, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Wo ein Wilhelm ist, da ist auch ein Busch, erotischer Bilderbogen von Jürgen Lorenzen mit Max und Moritz, Variété Chat Noir Casino (Am Kornmarkt 1-3), Trier, 20h. Tél. 0049 651 1 45 56 00.

30 ans en 2011, avec Marc Herman, Centre culturel (17, rue du Centre), Athus, 20h15. Tél. 0032 63 38 95 73.

Screaming Fields of Sonic Love - Däi Lycée rockt, Rockhal, Esch, 15h30.

Nothings Left + Saddest Messiah + Rump Fed Ronyon + Death on Demand, Exhaus, kleines Exil, Trier, 19h30. Tél. 0049 651 2 51 91.

The Vienna Dixie Cats, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Fred and the Healers, Spirit of 66, Verviers, 21h. www.spiritof66.be

THEATER

Maria Magdalena, Trauerspiel von Friedrich Hebbel, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Hellege Bimbam, d'Revue mam Lëtzebuenger Theater, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 21-304.

Comedy, chorégraphie de Nasser Martin-Gousset, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

La Dame au violoncelle, de Guy Foissy, avec Irina Fedotova, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h. Tél. 27 48 93 82.

Never Ending Up North, chorégraphie d'Anne-Mareike Hess, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Die goldenen letzten Jahre, Stück von Sibylle Berg, Studio des Theaters, Trier, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Die Verwandlung, Theater nach einer Erzählung von Franz Kafka, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken, 20h. www.sparte4.de

KONTERBONT

Flou- a Bichermaart, Privaten Déiereschutz (221a, rue de Trèves, Niederanven, 11h - 18h.

Défilé de clowns, rues, Esch, 15h.

Ceci n'est pas un Casino, visite guidée régulière de l'exposition, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45.

Soirée Clowns Hinternational, Kulturfabrik, Esch, 20h. Tél. 55 44 93-1.

Fiesta Cubana, avec Mayelin Perez, Afro Rumba All Stars et Luis Diaz y Los 5 Del Son, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 21h. Tél. 26 18 76 92.



Machen dem guten alten Vocal Jazz alle Ehre: The Puppini Sisters, am 4. Juni im Echternacher Trifolion.

SA, 5.6.

JUNIOR

Martin Klein, Lesung, Cité, Luxembourg, 10h30. Tél. 47 96-27 32.

A wéi een Held bass du?
Atelier fir Kanner vun 6 bis 12 Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45.

MUSEK

Récital d'orgue, par Thomas Cornelius, église Saint-Michel, Luxembourg, 11h.

Show Music 2010, pour le 125e anniversaire de l'Harmonie municipale de Differdange, Centre Sportif, Differdange, 20h.

Villa Sonnenschein, Musical, Tufa, Großer Saal, Trier, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Marili Machado & Ensemble El Monte, Tango, Milongas und Canciones, ehemalige Synagoge, Trier-Wawern, 20h30.

Krieg und Frieden, vierteiliger Tanzabend mit Werken von Marguerite Donlon, Die Redner und Kurt Jooss, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Le Transfrontalier, Theater, Trier, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

La Nuit juste avant les forêts, de Bernard-Marie Koltès, avec Denis Jouselin, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28.

SO, 6.6.

JUNIOR

Der Froschkönig, musikalisches Märchen, Foyer des Theaters, Trier, 12h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

MUSEK

8. Kammerkonzert, Mittelfoyer im Saarländischen Staatstheater, Saarbrücken, 11h. Tél. 0049 681 30 92-0.

WAT ASS LASS | 28.05. - 06.06.

AVIS

Récital violoncelle et piano, par Judith Lecuit et Romain Nosbaum, oeuvres de Beethoven, Bloch, Debussy et Chopin, Centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange, 17h*. Tél. 51 61 21-290.

Sakontala, Oper von Franz Schubert, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 19h30*. Tél. 0049 681 30 92-0.

Roger Hodgson, Arena (Fort Worth-Platz 1), *Trier, 20h*.

Récital de piano, par Fernando Altamura, Calogero DI Liberto, Pedro Valero Abril et Carles Marin, oeuvres d'Albeniz, église SS. Pierre et Paul, *Echternach, 20h*. Tél. 72 99 40. Dans le cadre du Festival International d'Echternach.

Villa Sonnenschein, Musical, Tufa, Großer Saal, *Trier, 20h*. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

THEATER

La Dame au violoncelle, de Guy Foissy, avec Irina Fedotova, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg, 17h*. Tél. 27 48 93 82.

La Nuit juste avant les forêts, de Bernard-Marie Koltès, avec Denis Jousset, Théâtre du Centaure, *Luxembourg, 18h30*. Tél. 22 28 28.

Der große Blöf / Entfernte Kusinen, von Felicia Zeller, Alte Feuerwache, *Saarbrücken, 19h30*. Tél. 0049 681 30 92-0.

Le Transfrontalier, Theater, *Trier, 19h30*. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Hellege Bimbam, d'Revue mam Lëtzebuerger Theater, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck, 20h*. Tél. 26 81 21-304.

Die goldenen letzten Jahre, Stück von Sibylle Berg, Studio des Theaters, *Trier, 20h*. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

KONTERBONT

Ceci n'est pas un Casino, visite guidée régulière de l'exposition, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 14h (L), 15h (F) + 16h (D)*. Tél. 22 50 45.

Soirée Clowns d'ailleurs, avec les Clowns de Hanoï, le chantier des clowns, le groupe Rosette et Les Licedeis, chapiteau, *Esch, 20h*.

Postes vacants

Ministère de l'Education nationale et de la Formation professionnelle

Avis concernant la première liste des postes d'instituteur vacants pour la rentrée 2010/2011

Il est porté à la connaissance des instituteurs et institutrices que la première liste des postes vacants peut être consultée sur le site Internet du Ministère de l'Education nationale et de la Formation professionnelle : <http://www.men.public.lu> rubrique « A la Une » à partir du 1er juin 2010.

Toute demande de réaffectation se fait par formulaire qui peut être téléchargé à la même adresse ensemble avec la liste des priorités à joindre à la demande.

Délai pour la remise des candidatures à l'inspecteur d'arrondissement, pièces à l'appui : lundi, 7 juin 2010 à 17.00 heures.

Ministère du Développement durable et des Infrastructures
Administration des Ponts et Chaussées
Division des Travaux Neufs

Avis d'adjudication

Ouverture de la soumission : **mardi 13 juillet 2010 à 10:00 heures**, Administration des Ponts & Chaussées Division des travaux Neufs 26, rue N. Adames L-1114 Luxembourg

Route du Nord [A7]
Mise en peinture du tunnel
« Grouft »

Objet : **Mise en peinture du tunnel « Grouft »**

Envergure :
- Protection équipement en place et nettoyage chaussée
- Préparation des supports : 70.000m²
- Mise en peinture : 70.000m²
- Couche supplémentaire pour animations colorées : 3.500m²
- Eléments graphiques : 82 pces
- Protection UV : 2.250m²

Début/Durée prévisible :
durée : 120 jours ouvrables
début : automne 2010

Visite des lieux : Une visite des lieux aura lieu le 9 juin 2010 à 14:00 heures. Lieu du rendez-vous : Entrée de la station TOTAL près de l'échangeur Lorentzweiler (A7/N7)

Les documents sont à la disposition des intéressés au 26, rue Nicolas Adames à L-1114 Luxembourg les jours ouvrables de 8.30 à 11.30 heures à partir du mercredi 26 mai 2010.

Les pièces de soumission ne peuvent être délivrées que jusqu'au mercredi 7 juillet 2010 jusqu'à 10:00 heures. Il ne sera procédé à aucun envoi des documents.

Les offres portant l'inscription « Soumission pour... » sont à remettre à l'adresse prévue pour l'ouverture de la soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture.

Critère de sélection qualitative

Compte tenu de l'envergure et la spécificité des travaux du présent marché, est défini comme critère de sélection qualitative la condition minimale suivante :

Le soumissionnaire doit attester par un document (basé p.ex. sur l'annexe 3 du CAO) avoir mis en peinture au cours des dix (10) dernières années au

moins un (1) tunnel bi-tube (similaire au tunnel Grouft) et d'une longueur de 2.500 m au-moins, appuyé par un/des certificat(s) de bonne exécution et prouvant notamment l'exécution des travaux.

Luxembourg, le 22 mai 2010
Le ministre du Développement durable et des Infrastructures
Claude Wiseler

Poste vacant

L'Ambassade du Grand-Duché de Luxembourg / Bureau de la Coopération à Ouagadougou (Burkina Faso) désire recruter

1 employé (m/f) recruté(e) sur place

Profil demandé :

- études secondaires ou équivalentes accomplies ;
- maîtrise des langues française et anglaise ;
- maîtrise parfaite du travail sur ordinateur ;
- sens de l'initiative et aptitude à travailler en équipe.

La connaissance d'une ou de plusieurs langues régionales (dioula, haoussa ou moré) serait considérée comme un atout non négligeable.

Les candidatures accompagnées d'un curriculum vitae, de copies des diplômes et d'une photo d'identité sont à adresser pour le 4 juin 2010 au plus tard au Ministère des Affaires étrangères, Direction de la Coopération au Développement, 6, rue de la Congrégation, L-1352 Luxembourg.

Pour tout renseignement supplémentaire, les candidat(e)s intéressé(e)s voudront prendre contact au numéro de téléphone 247-82440 (M. Riechert).



woxx - déi aner wochenzeitung / l'autre hebdomadaire, früher: GréngeSpoun - wochenzeitung fir eng ekologesch a sozial alternativ - gegründet 1988 - erscheint jeden Freitag • **Herausgeberin:** woxx soc. coop. • **Redaktion und Layout:** Luc Caregari (luc.caregari@woxx.lu), Karin Enser (karin.enser@woxx.lu), Léa Graf (lea.graf@woxx.lu), Richard Graf (richard.graf@woxx.lu), Susanne Hangarter (susanne.hangarter@woxx.lu), Jacqueline Hueber (jacquie.hueber@woxx.lu), Raymond Klein (raymond.klein@woxx.lu), Renée Wagener (renee.wagener@woxx.lu), David Wagner (david.wagner@woxx.lu), Christiane Walerich (christiane.walerich@woxx.lu), Danièle Weber (daniele.weber@woxx.lu), Anina Valle Thiele (anina.vallethiele@woxx.lu). Unterzeichnete Artikel und Grafiken geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich Kürzungen vor. **Karikaturen:** Guy W. Stoos • **Fotos:** Christian Mosar • **Verwaltung:** Martine Vanderbosse (admin@woxx.lu) • **Bürozeiten:** Mo. - Fr. 9 - 13 Uhr • **Druck:** c. a. press, Esch • **Einzelpreis:** 1,75 € • **Abonnements:** 52 Nummern kosten 75 € (Ausland zzgl. 28 €); StudentInnen und Erwerbslose erhalten eine Ermäßigung von 35 € • **Konto:** CCPL IBAN LU18 1111 1026 5428 0000 (Neu-Abos bitte mit dem Vermerk „Neu-Abo“; ansonsten Abo-Nummer angeben, falls zur Hand) • **Anzeigen:** Tel. 29 79 99-10; annonces@woxx.lu; Espace Régie, Tel. 44 44 33-1; Fax: 44 44 33-555 • **Recherchefonds:** Spenden für den weiteren Ausbau des Projektes auf das Konto CCPL IBAN LU69 1111 0244 9551 0000 der „Solidaritéit mam GréngeSpoun asbl“ sind stets erwünscht. Bitte keine Abo-Gelder auf dieses Konto • **Post-Anschrift:** woxx, b.p. 684, L-2016 Luxembourg • **Büros:** 51, av. de la Liberté (2. Stock), Luxembourg • **E-Mail:** woxx@woxx.lu • **URL:** www.woxx.lu • **Tel.** (00352) 29 79 99-0 • **Fax:** 29 79 79